

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«ПОЛТАВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА ІМЕНІ ЮРІЯ КОНДРАТЮКА»

Факультет філології, психології та педагогіки
Кафедра германської філології та перекладу



ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор із науково-педагогічної
та навчальної роботи

Анатолій МАРТИНЕНКО

08 _____ 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ АКАДЕМІЧНИХ ЦІЛЕЙ»

(назва навчальної дисципліни)

підготовки **доктора філософії**

(назва ступеня вищої освіти)

спеціальності **191 Архітектура та містобудування**

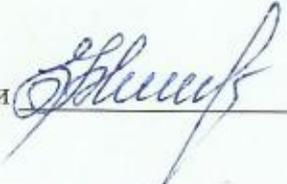
(код і назва спеціальності)

Полтава
2024 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова для академічних цілей» для аспірантів спеціальності 191 Архітектура та містобудування, третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти. Складена відповідно до освітньо-наукової програми «Архітектура та містобудування», 2024 року.

Розробники: Палій К.В., к.філол. н., доцент, доцент кафедри германської філології та перекладу

Погоджено:

Гарант освітньої програми  Володимир НІКОЛАЄНКО

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри комп'ютерних та інформаційних технологій і систем

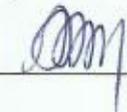
Протокол від 29 серпня 2024 року № 1

Завідувач кафедри германської філології та перекладу  Оксана ВОРОБІЙОВА

29 серпня 2024 року

Схвалено навчально-методичною комісією факультету філології, психології та педагогіки

Протокол від 29 серпня 2024 року № 1

Голова навчально-методичної комісії  Олександр ШЕФЕР

29 серпня 2024 року

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, ступінь вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни
		форма здобуття освіти
		денна
Кількість кредитів – 3	Галузь знань <u>19</u> <u>Архітектура та будівництво</u>	обов'язкова
Загальна кількість годин – 90		
Модулів – 1	Спеціальність 191 Архітектура та містобудування	Рік підготовки:
Змістових модулів – 2		191 Архітектура та містобудування
	Семестр	
Індивідуальне завдання – не передбачено	Ступінь вищої освіти доктор філософії	2-й
		Лекції
		-
		Практичні, семінарські
		30 год
		Лабораторні
		-
		Самостійна робота
60 год.		
Індивідуальна робота: –		
Вид контролю: екзамен		

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить:

для денної форми здобуття освіти – 30/60

2. Мета навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова для академічних цілей» є розвиток у здобувачів вищої освіти іншомовної комунікативної компетентності в академічному читанні, аудіюванні, говорінні й письмі.

Навчальна дисципліна має забезпечити наступні програмні компетентності:

ІК. Здатність продукувати нові ідеї, розв'язувати комплексні проблеми професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності у сфері архітектури та містобудування, застосовувати методологію наукової та педагогічної діяльності, а також проводити власне наукове дослідження, результати якого мають наукову новизну, теоретичне та практичне значення.

ЗК03. Здатність працювати в міжнародному контексті.

СК03. Здатність усно і письмово презентувати та обговорювати результати наукових досліджень та/або інноваційних розробок українською та англійською мовами.

3. Передумови для вивчення дисципліни

Навчальна дисципліна «Іноземна мова для академічних цілей» базується на попередньому вивченні дисциплін другого (магістерського) рівня вищої освіти.

4. Очікувані результати навчання з дисципліни

Програмні результати навчання при вивченні дисципліни:

РН02. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, теоретичні та практичні проблеми архітектури та містобудування державною та іноземною мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних наукових виданнях.

РН09. Складати пропозиції щодо міжнародного наукового співробітництва, фінансування наукових та інноваційних проектів.

5. Критерії оцінювання результатів навчання

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання може бути досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом вивчення навчальної дисципліни.

Мінімальний порогів рівень оцінки варто визначати за допомогою якісних критеріїв і трансформувати в мінімальну позитивну оцінку числової (рейтингової) шкали.

Сума балів	Значення ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	Критерій оцінювання	Рівень компетентності
90 – 100	А	Відмінно	Здобувач демонструє повні й міцні знання навчального матеріалу в обсязі, що відповідає робочій програмі дисципліни, правильно й обґрунтовано приймає необхідні рішення в різних нестандартних ситуаціях. Власні пропозиції здобувача в оцінках і вирішенні практичних задач підвищує його вміння використовувати знання, які він отримав при вивченні інших дисциплін.	Високий , що повністю забезпечує вимоги до знань, умінь і навичок, що викладені в робочій програмі дисципліни.
82 – 89	В	Добре	Здобувач демонструє гарні знання, добре володіє матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни, робить на їх основі аналіз можливих ситуацій та вміє застосовувати теоретичні положення при вирішенні практичних задач, але допускає окремі неточності. Вміє самостійно виправляти допущені помилки, кількість яких є незначною.	Достатній , що забезпечує здобувачу самостійне вирішення основних практичних задач.
74 - 81	С	Добре	Здобувач загалом добре володіє матеріалом, знає основні положення матеріалу, що відповідають робочій програмі дисципліни, робить на їх основі аналіз можливих ситуацій та використовує для рішення характерних/типових практичних завдань на професійному рівні. Додаткові питання про можливість використання теоретичних положень для практичного використання викликають ускладнення.	Достатній , конкретний рівень, за вивченим матеріалом робочої програми дисципліни.
64 - 73	Д	Задовільно	Здобувач засвоїв основний теоретичний матеріал, передбачений робочою програмою дисципліни, та розуміє постановку стандартних практичних завдань, має пропозиції щодо напрямку їх вирішень. Розуміє основні положення, що є визначальними в курсі, може вирішувати подібні завдання тим, що розглядалися з викладачем, але допускає значну кількість неточностей і грубих помилок, які може усунути за допомогою викладача.	Середній , що забезпечує достатньо надійний рівень відтворення основних положень дисципліни.
60 – 63	Е	Достатньо	Здобувач засвоїв основний теоретичний матеріал, передбачений робочою програмою дисципліни, та розуміє постановку стандартних практичних	Середній , що є мінімально допустимим у всіх складових

			завдань, має пропозиції щодо напрямку їх вирішень і володіє основними положеннями на рівні, який визначається як мінімально допустимий. Правила вирішення практичних завдань з використанням основних теоретичних положень пояснюються з труднощами. Виконання практичних завдань значно формалізовано: є відповідність алгоритму, але відсутнє глибоке розуміння роботи та взаємозв'язків з іншими дисциплінами.	навчальної дисципліни.
35 - 59	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання екзамену/ диф.залику	Здобувач може відтворити окремі фрагменти з курсу. Незважаючи на те, що програму навчальної дисципліни здобувач виконав, працював він пасивно, його відповіді під час практичних і лабораторних робіт в більшості є неправильними, необґрунтованими. Цілісність розуміння матеріалу з дисципліни у здобувача відсутні.	Низький, не забезпечує практичної реалізації задач, що формуються при вивченні дисципліни.
0 – 34	F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач повністю не виконав вимог робочої програми навчальної дисципліни. Його знання на підсумкових етапах навчання є фрагментарними. Здобувач не допущений до здачі екзамену/залику.	Незадовільний, здобувач не підготовлений до самостійного вирішення задач, які окреслює мета та завдання дисципліни.

6. Засоби діагностики результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з дисципліни є виконання практичних завдань з відповідних тем, виконання завдань самостійної роботи, опитування на практичних заняттях, контрольних робіт, написання стандартизованих тестових завдань, екзамен.

7. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Academic communication.

Тема 1. Getting started in research.

Практичне заняття № 1-2.

Тема 2. International academic conferences.

Практичне заняття № 3-4.

Тема 3. University teaching, learning and research.

Практичне заняття № 5-6.

Тема 4. Socializing in academic environment.

Практичне заняття № 7-8.

Змістовий модуль 2. Presentation and writing skills.

Тема 5. Preparing and giving presentations.

Практичне заняття № 9.

Тема 6. International academic cooperation.

Практичне заняття № 10-11.

Тема 7. Academic writing.

Практичне заняття № 12-13.
 Тема 8. Academic publications.
 Практичне заняття № 14-15.

8. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	денна форма					
	усього	у тому числі				
л		п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7
Змістовий модуль 1. Academic communication.						
Тема 1. Getting started in research.	10	-	4	-	-	7
Тема 2. International academic conferences.	11	-	4	-	-	7
Тема 3. University teaching, learning and research.	11	-	4	-	-	7
Тема 4. Socializing in academic environment.	13		4			9
Разом за змістовим модулем 1	45	-	16	-	-	30
Змістовий модуль 2. Presentation and writing skills.						
Тема 5. Preparing and giving presentations.	10	-	2	-	-	7
Тема 6. International academic cooperation.	11	-	4	-	-	7
Тема 7. Academic writing.	11	-	4	-	-	7
Тема 8. Academic publications.	13	-	4	-	-	9
Разом за змістовим модулем 2	45	-	14	-	-	30
Усього годин	90	-	30	-	-	60

9. Перелік питань для семінарських занять

№ заняття	Назва питань	Кількість годин
	Семінарські заняття не передбачені	

10. Перелік питань для практичних занять

№	Назва питань	Кількість годин
1	Практичне заняття № 1-2. Planning a career in science. Preparing a CV. Interviews.	4
2	Практичне заняття № 3-4. What is an academic conference? Types of academic conferences. Searching information about academic conferences.	4
3	Практичне заняття № 5-6. Types of higher educational institutions. Teaching and learning at higher educational institutions.	4
4	Практичне заняття № 7-8. Academic communication styles. Attending meetings. Academic discussions. Intercultural academic communication.	4
5	Практичне заняття № 9. Peculiarities of academic presentations. Presentation structure. How to illustrate your presentation. A key to a successful academic presentation. Body language while presenting.	2
6	Практичне заняття № 10-11.	4

	International cooperation programs. Research and other grants.	
7	Практичне заняття № 12-13. Typical features of academic writing. Comparing different styles of academic writing. Writing official emails.	4
8	Практичне заняття № 14-15. Types of academic publications. Scientific journals. Call for papers. Academic article and its key elements. Summary and abstract (similar and different).	4
	Усього	30

11. Перелік питань для лабораторних занять

№ заняття	Назва питань	Кількість годин
	Лабораторні заняття не передбачені	

12. Самостійна робота

Метою самостійної роботи здобувача вищої освіти є навчитися використовувати навчальні стратегії планування, пошуку й опрацювання інформації, само- і взаємооцінювання (користуватися бібліотечними фондами і каталогами, працювати з друкованими та електронними науковими джерелами та словниками, аналізувати матеріал, укладати тематичні словники, писати наукові тексти).

Види самостійної роботи:

- підготовка до практичних занять;
- опрацювання тем курсу, які виносяться на самостійне вивчення, за списками літератури, рекомендованими в робочій навчальній програмі дисципліни;
- відвідування консультацій (згідно з графіком консультацій кафедри);
- підготовка до складання іспиту за контрольними питаннями.

Питання

для самостійного вивчення здобувачами вищої освіти

№ з/п	Назва питань	Кількість годин
1	Тема 1. Getting started in research.	
	1. Talking about your career path.	2
	2. Organizing and adding details for a CV.	2
	3. Getting ready for an interview.	3
2	Тема 2. International academic conferences.	
	1. Conference announcements.	3
	2. Call for papers. Other academic and professional events.	4
3	Тема 3. University teaching, learning and research.	
	1. Virtual learning environments.	3
	2. Academic work and university research.	4
4	Тема 4. Socializing in academic environment.	
	1. How to socialize in academic environments.	3
	2. Greeting and introductions. Starting and keeping a conversation going.	3
	3. Showing interest and reacting. Inviting. Paying and receiving	3

	complements. Saying thank you, sorry and good bye.	
5	Тема 5. Preparing and giving presentations. 1. What makes a good presentation. 2. Stages in preparing a presentation. Working with visuals.	3 4
6	Тема 6. International academic cooperation. 1. International projects. Searching and applying for international projects, grants and other research programs.	3 4
7	Тема 7. Academic writing. 1. Academic correspondence. A reference letter. 2. Proposal for a partnership.	3 4
8	Тема 8. Academic publications. 1. Analyzing a summary and an abstract of an academic article. 2. Structure of an abstract. Linking words. 3. Writing a summary and an abstract of an academic article.	3 3 3
	Усього	60

13. Індивідуальні завдання

Не передбачені.

14. Методи навчання

При викладанні дисципліни застосовуються словесні, наочні та практичні методи навчання.

Словесні та наочні методи навчання використовуються під час лекцій, індивідуальних та групових консультацій, практичні при проведенні практичних занять та при здійсненні аспірантами самостійної роботи.

Під час проведення лекцій, використовуються такі словесні методи як розповідь і пояснення.

До числа наочних методів, які застосовуються при викладанні дисципліни, належать: ілюстрація, демонстрація.

Методи навчання, які дозволяють формувати soft skills (наприклад робота в малих групах, кейс-методи, дискусії).

15. Методи контролю

Поточний контроль успішності засвоєння аспірантами навчального матеріалу може здійснюватися шляхом опитування й оцінювання знань аспірантів під час практичних занять, оцінювання виконання аспірантами самостійної роботи та індивідуальних завдань, проведення і перевірки письмових контрольних робіт, тестування або в ході індивідуальних співбесід зі аспірантами під час консультацій. Вибір конкретних форм і методів поточного контролю знань аспірантів залежить від викладача і доводиться до їхнього відома на першому практичному занятті. Модульний контроль є частиною поточного контролю і має на меті перевірку засвоєння аспірантом певної сукупності знань та вмінь, що формують відповідний модуль. Він реалізується шляхом проведення спеціальних контрольних заходів (у формі тестування чи написання аспірантами контрольних робіт).

Підсумковий контроль здійснюється у формі семестрового екзамену.

16. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Види робіт/контролю	Перелік тем							
	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Тема 6	Тема 7	Тема 8
	Практичне заняття							
	1-2	3-4	5-6	7-8	9	10-11	12-13	14-15
Опитування		2		2	2			
Тестування			2			2		
Виконання практичних завдань	2	2	2	2	2	2	2	2
Виконання завдань самостійної роботи	2	2	2	2	2	2	2	2
Модульна контрольна робота				4				4
Всього за темами	4	6	6	10	6	6	4	8
Екзамен	50							
Всього за результатами вивчення навчальної дисципліни	100							

Шкала та критерії оцінювання відповіді за результатами опитування

Бали	Критерії оцінювання
2	Питання розкрито повністю, що свідчить про відмінне засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання. Здобувач вільно володіє науково-понятійним апаратом.
1	Механічне відтворення матеріалу з деякими помилками, неточності у використанні науково-понятійного апарату.
0	Відсутність відповіді на теоретичне питання, що не дає можливість оцінити формування компетентностей та отримання програмних результатів навчання у здобувача вищої освіти.

Шкала та критерії оцінювання виконання практичних завдань

Бали	Критерії оцінювання
2	Виконано завдання практичної роботи в повному обсязі, належним чином оформлено висновки, в яких відображено здатність до практичного застосування отриманих знань.
1	Виконано завдання практичної роботи із несуттєвими помилками або не в повному обсязі, оформлено висновки, які частково розкривають практичне завдання.
0	Не виконано практичну роботу або виконано із суттєвими помилками.

Оцінювання тестування:

- кожна правильна відповідь оцінюється у фіксовану кількість балів ($0,2 \times 10 = 2$);
- правильність відповідей перевіряється відповідно до ключа тестів.

Оцінювання модульної контрольної роботи (тестування):

- кожна правильна відповідь оцінюється у фіксовану кількість балів ($0,2 \times 20 = 4$);
- правильність відповідей перевіряється відповідно до ключа тестів.

Шкала та критерії оцінювання виконання завдань самостійної роботи

Бали	Критерії оцінювання
2	Виконання завдань самостійної роботи здійснене у повному обсязі, не містить помилок, що дає можливість оцінити формування компетентностей та отримання програмних результатів навчання у здобувача вищої освіти на високому рівні.
1	Виконання завдань самостійної роботи здійснене не у повному обсязі, містить несуттєві помилки, що дає можливість оцінити рівень формування компетентностей та отримання програмних результатів навчання у здобувача вищої освіти як достатній.
0	Завдання самостійної роботи не виконано та/або результати не відповідають поставленим завданням та/або завдання виконано із суттєвими помилками.

Шкала та критерії оцінювання знань здобувачів вищої освіти за результатами складання екзамену

Завдання	Бали	Критерії оцінювання
1. Тестування	0-10	Кожна правильна відповідь оцінюється у фіксовану кількість балів ($0,1 \times 10 = 1$), правильність відповідей перевіряється відповідно до ключа тестів.
2, 3. Питання макс. по 20 балів	16-20	Питання розкриті повністю, відповідь обґрунтована, логічно побудована, що свідчить про високий засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання.
	11-15	Питання розкриті, матеріал викладений у логічній послідовності, відповідь правильна або із незначними неточностями, що свідчить про достатній рівень засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання.
	6-10	Питання розкриті в цілому, відповідь містить несуттєві помилки, що свідчить про середній рівень засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання.
	0-5	Механічне відтворення матеріалу із суттєвими помилками, що не може свідчити про формування компетентностей та отримання програмних результатів навчання у здобувача вищої освіти.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	A	відмінно
82 – 89	B	добре
74 – 81	C	
64 – 73	D	
60 – 63	E	задовільно
35 – 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0 – 34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Правила модульно-рейтингового оцінювання знань

Загальна трудомісткість дисципліни – 100 балів, із них:

– при підсумковому контролі у вигляді екзамену 50 балів відведено на поточний контроль, а 50 балів – на підсумковий (для допуску до екзамену необхідно мати не менше 25 балів поточної успішності);

1. Поточний контроль. Бали, отримані впродовж семестру, за видами навчальної діяльності розподіляються наступним чином (розподіл орієнтовний):

– робота на практичних заняттях (відповіді на практичних заняттях, виконання практичних завдань, а в разі їх пропусків з поважної причини – індивідуальні співбесіди на консультаціях за темами відповідних занять) – до 50 балів.

Присутність на практичних заняттях не оцінюється в балах. Пропуски занять підлягають обов'язковому відпрацюванню в індивідуальному порядку під час консультацій. Пропущене заняття має бути відпрацьоване впродовж двох наступних тижнів, при тривалій відсутності здобувача на заняттях з поважної причини встановлюється індивідуальний графік відпрацювання пропусків, але не пізніше початку екзаменаційної сесії.

Здобувач, який повністю виконав програму навчальної дисципліни і отримав достатню рейтингову оцінку (не менше 25 балів у випадку екзамену), допускається до підсумкового контролю з дисципліни.

2. Підсумковий контроль. Підсумковим контролем є екзамен. Він здійснюється відповідно до вимог «Положення про організацію освітнього процесу в Національному університеті імені Юрія Кондратюка».

17. Методичне забезпечення

1. Ніколаєнко Ю.О. Методичні рекомендації для самостійної роботи з дисципліни «Іноземна мова для академічних цілей» для здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти спеціальності 191 Архітектура та містобудування. Полтава: Національний університет імені Юрія Кондратюка, 2024. 20 с.

18. Рекомендована література

Базова

1. Bailey S. Academic Writing for University Students. Routledge, 2021. 298 p.
2. Dissertation Mastery: Navigating Research, Writing, and Defense for Academic Success. Michael Missildine, 2023. 152 p.
3. English for Academics. Book 1. In Collaboration with the British Council. Cambridge University Press, 2014. 177 p.
4. English for Academics. Book 1. In Collaboration with the British Council. Cambridge University Press, 2015. 172 p.
5. Maluth J. M. Academic Theses: Writing Academic Papers Confidently. 2024. 190 p.
6. Moore J. Oxford Academic Vocabulary Practice. Upper-intermediate. Oxford University Press, 2019. 144 p.
7. Morley J. Academic Phrasebank: An Academic Writing Resource for Students and Researchers. University of Manchester, 2023. 179 p. Tamzen A. Cambridge English for Scientists. Cambridge University Press, 2011. 108 p.

Допоміжна

1. Godfrey J. Writing for University. London: Palgrave Macmillan, 2016. 128 p.
2. Folse K., Pugh T. Great Writing 5. From Great Essays to Research. National Geographic, 2019. 226 p.
3. Ibbotson M. Cambridge English for Engineering. Cambridge University Press, 2008. 214p.
4. Oshima A., Hogue A. Longman Academic Series 4: Essays with Essential Online Resources. 5th Edition. Pearson, 2016. 368 p.
5. Shon P.C. The Quick Fix Guide to Academic Writing: How to Avoid Big Mistakes and Small Errors. Philadelphia: SAGE Publications Ltd, 2018. 179 p.
6. Singh A.A., Lukkarila L. Successful Academic Writing: A Complete Guide for Social and Behavioral Scientists . London: The Guilford Press, 2017. 274 p.

7. Manhura S.I., Palii K.V., Mykhailova M.A. Linguistic problems of technical text translation (on the material of oil and gasterminology). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса, 2021. Випуск 48. Т. 4. С. 89–91. DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-4.22>. (Фахове видання).

19. Інформаційні ресурси

1. Сторінка курсу на платформі Moodle:
<https://dist.nupp.edu.ua/course/view.php?id=2937>
2. English for Academics: www.cambridge.org/elt/english-for-academics
3. Oxford Academic Vocabulary Practice:
<https://elt.oup.com/student/academicvocabulary/?cc=ua&sellLanguage=uk>